

### Sehr geehrter Kunde,

Qualität stand schon immer im Vordergrund, und die Schaffung von Argon Audio ist eine natürliche Ergänzung dieser Philosophie. Wir verfügen über eine 20-jährige Erfahrung bei der Entwicklung und Spezifizierung von qualitativ hochwertigen Produkten, die wir mit dem vorrangigen Ziel, ein optimales **Preis-Leistungsverhältnis** anzubieten, herstellen an den Endverbraucher verkaufen.

Die Marke Argon Audio verkörpert diese Werte in vollem Umfang. Die Festlegung von Design, Funktionen und Qualitätsvorgaben erfolgt in Dänemark, während die Produkte im Fernen Osten hergestellt werden, wo ein starker Wettbewerb zwischen den Anbietern existiert, so dass – zu unserer eigenen Freude und zur Freude unserer Kunden - Produkte mit einem extrem guten **Preis-Leistungsverhältnis** geliefert werden können!



Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen Argon DAB+ Adapter.

## Inhalt

<b>1 Einführung</b>	seite 3
1.1 Sicherheit	seite 3-5
1.2 Inhalt der Verpackung	seite 5
<b>2 Steuerungen, Buchsen und Elemente</b>	seite 6-7
<b>3 Verwendung des Argon DAB+ Adapter</b>	seite 8
A Das DAB+ Adapter aufstellen	seite 8
B Das DAB+ Adapter ein- und ausschalten	seite 8-9
C Durch die Senderliste blättern (Tune)	seite 9
D Sender automatisch suchen (Auto scan)	seite 9
E Sender manuell suchen	seite 9-10
F Bevorzugte Sender speichern	seite 10
G Die angezeigten Informationen ändern	seite 10
H Die Lautstärke ändern	seite 11
I Uhrzeit und Datum einstellen (Clock)	seite 11
J Den Alarm einstellen und unterbrechen (Alarm)	seite 11-12
K Die Wiedergabe stumm schalten (Mute)	seite 12
L Die Einschlaf-Funktion verwenden (Sleep)	seite 12-13
M Das Gerät zurücksetzen (Reset)	seite 13
N Die Software-Version des Gerätes abfragen	seite 13
<b>4 Technische Daten</b>	seite 14
<b>5 Frequenzen im DAB Band III</b>	seite 14

## 1. Einführung

### 1.1 Sicherheit

#### Sicherheitsinstruktionen

#### **ACHTUNG**

Um das Risiko eines Feuers oder eines Stromschlags auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

#### **VORSICHT**

Die Verwendung der Bedienelemente, Einstellungen oder Verfahren auf eine andere, nicht empfohlene Art und Weise kann zu einer gefährlichen Bestrahlung oder zu einem Stromschlag führen.

Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichschenkligen Dreiecks weist den Benutzer auf eine nicht isolierte, „gefährliche Spannung“ im Gehäuse des Produkts hin, die auf Grund der ausreichenden Stromstärke ein Risiko eines Stromschlags darstellt. Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichschenkligen Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen zu Betrieb und Wartung.



#### **Anweisungen lesen**

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen.

#### **Anweisungen aufbewahren**

Bewahren Sie alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen für eine zukünftige Verwendung auf.

#### **Warnungen beachten**

Beachten Sie alle Warnungen auf dem Produkt und in den Sicherheitsanweisungen.

#### **Anweisungen befolgen**

Befolgen Sie alle Betriebs- und Nutzungsanweisungen.

#### **Reinigung**

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Produkt reinigen. Verwenden Sie keine

Flüssigoder Sprühereiniger, sondern ein feuchtes Tuch.

### **Wasser und Feuchtigkeit**

Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wasserquelle oder einer Gefahr durch Wasser.

### **Positionierung**

Stellen Sie das Produkt auf eine stabile Oberfläche. Andernfalls könnte das Produkt herunterfallen und dabei Verletzungen verursachen und beschädigt werden. Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers zur Aufstellung des Produkts.

### **Belüftung**

Um einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten und eine Überhitzung auszuschließen, dürfen die Belüftungsöffnungen und –schlitze nicht mit Stoffen oder undurchlässigen Materialien verdeckt oder blockiert werden. Platzieren Sie es nicht in einem integrierten System, wie zum Beispiel einem Bücherregal oder einem Rack, wenn keine ausreichende Belüftung vorhanden

ist oder unsere Anweisungen nicht beachtet werden.

### **Hitze**

Stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle – wie zum Beispiel Heizstrahlern, Öfen und anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) auf, die Wärme erzeugen.

### **Stromquellen**

Dieses Radio ist speziell für den Betrieb innerhalb der angegebenen elektrischen Vorgaben konzipiert, die auf dem im Lieferumfang enthaltenen Adapter angegeben sind. Die Verwendung außerhalb dieses Bereichs erfolgt auf eigenes Risiko. Bitte wenden Sie sich an Ihren Stromversorger vor Ort, falls Sie Fragen in Bezug auf die elektrische Spannung an dem vorgesehenen Einsatzort haben sollten.

### **Stromkabelschutz**

Richten Sie das Stromkabel so aus, dass das Risiko einer Beschädigung durch Verkehr oder andere Gefahren minimiert ist. Achten Sie

besonders auf den Bereich in der Nähe des Steckerkopfes, des Stromquellenausgangs und des Anschlusses vom Produkt.

### **Gewitter**

Bei einem Gewitter oder wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird, sollten Sie das Produkt von der Stromquelle trennen. Auf diese Weise sind Beschädigungen durch Gewitter und Überspannungen ausgeschlossen.

### **Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeiten**

Drücken Sie niemals irgendwelche Gegenstände durch die Öffnungen des Produkts, da dies ein Feuer, einen Stromschlag oder Beschädigungen zur Folge haben kann. Achten Sie darauf, keine Flüssigkeiten auf dem Produkt zu verschütten.

### **Wartung**

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbstständig zu reparieren, überlassen Sie die gesamte Wartung einem qualifizierten Techniker.

### **Beschädigungen, bei denen Reparaturen erforderlich sind**

Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung. Fordern Sie eine Reparatur an, wenn:

- a) Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- b) Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Öffnungen in das Produkt eingedrungen sind!
- c) Das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
- d) Das Produkt trotz Einhaltung der Bedienungsanleitung nicht normal funktioniert.
- e) Das Produkt heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.

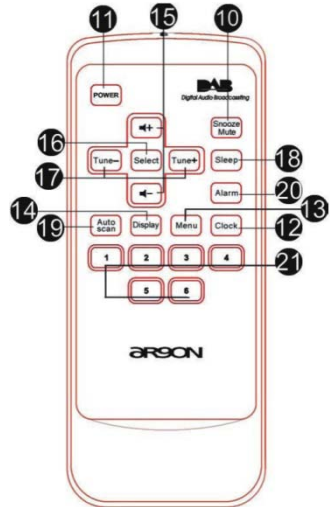
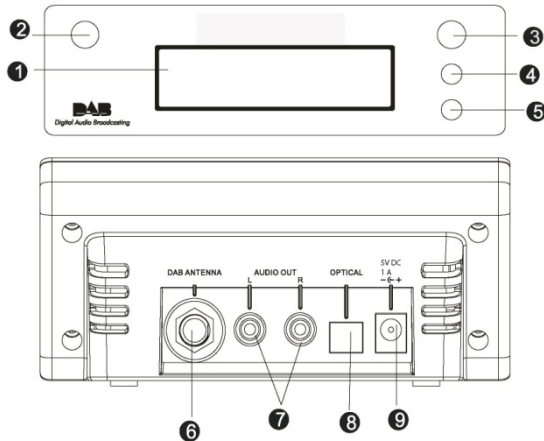
### **1.2 Inhalt der Verpackung**

- ARGON DAB+ Adapter
- DC5V 1A Netzteil
- Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen.

Wir empfehlen Ihnen, die Originalverpackung aufzubewahren.

## 2. Steuerungen, Buchsen und Elemente

Dieses Kapitel beschreibt und illustriert die Position der verschiedenen Steuerungen, Buchsen und Elemente Ihres Argon DAB+ Adapter.



Element	Funktion
1. Display	LCD Anzeige
2. Reciever	Infrarot Empfänger
3. Power	Ein/Aus-Taste
4 TUNE+	TUNE + Taste zur aufsteigenden Senderwahl
5. TUNE-	TUNE – Taste zur absteigenden Senderwahl
6. ANTENNA	DAB ANTENNA Buchse zum Anschluss der mitgelieferten oder einer eigenen Antenne
7. AUDIO OUT	Analoger Audioausgang zum Anschluss des DAB+ Adapters über ein Stereo-Cinchkabel an Ihre Stereoanlage
8. OPTICAL	Optischer Digitalausgang - Anschluss des DAB+ Adapters über ein optisches Digitalkabel an Ihre Stereoanlage
9. Strom	5V DC, 1 A Buchse zum Anschluss der Stromversorgung
10. Snooze/Mute	Snooze/Mute Taste - Unterbrechen der Alarmfunktion (Schlummertaste) und Stummschalten der Wiedergabe
11. Power	POWER Ein/Aus-Taste (ausgeschaltet ist das Gerät im Standby-Modus)
12. Clock	Clock Taste zum Einstellen der Uhr
13. Menu	Menu Taste zum Öffnen der Menüfunktionen
14. Display	Display Taste zum Umschalten zwischen den Anzeigefunktionen
15. Volume	Tasten zum Erhöhen/Verringern der Lautstärke
16. Select	Select Tasten zum Bestätigen einer Eingabe
17. Tune-/Tune+	Tune- / Tune+ Tasten zur Auswahl eines Senders
18. Sleep	Sleep Taste zum Aktivieren und Einstellen der Einschlaffunktion (das Gerät schaltet nach einer gewählten Zeitspanne aus)
19. Auto Scan	Auto scan Taste zur automatischen Sendersuche. Taste kurz drücken: kurzer Suchlauf, Taste ca. 3 Sekunden drücken: kompletter Suchlauf
20. Alarm	Alarm Taste zum Einstellen der Alarmfunktion
21. 1-6	1 – 6 Stationstasten

### 3. Verwendung des Argon DAB+ Adapter

**Hinweis:** Die meisten der Bedienelemente und Funktionalität für den DAB+ Adapter sind auf der Fernbedienung nur. Die Verwendung von Steuerelementen und Tasten in dieser Anleitung beziehen sich auf die Fernbedienung, sofern nicht anders angegeben ist.

#### A. Das DAB+ Adapter aufstellen

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Verbinden Sie die Buchsen **AUDIO Out (7)** am DAB+ Adapter über ein Stereo-Cinchkabel mit Ihrer Wiedergabequelle (z.B. Verstärker, Aktivlautsprecher, Multimedia-Anlage, ...).
3. Schließen Sie die mitgelieferte Antennen an der Buche **DAB ANTENNA (6)** an.
4. Verbinden Sie die Buchse **(9)** am DAB+ Adapter über das mitgelieferte Netzteil mit der Steckdose.**A.**

#### B. Das DAB+ Adapter ein- und ausschalten

##### Bei der ersten Inbetriebnahme

Nach dem Anschließen an die Stromversorgung schaltet sich das Gerät ein und startet automatisch einen kurzen Sendersuchlauf.

Gefunden Stationen werden im Display angezeigt.

Weiteren Stationen können über die Tune-Tasten ausgewählt werden.

Wurden keine Stationen gefunden, erscheint im Display eine Meldung  
Kontrollieren Sie in diesem Fall, ob eine Antenne angeschlossen ist.

Scan Services	
Quick Scan	
SWR3	DAB+
DRS BW	
Services N/A	



### Um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten:

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste am Gerät oder an der Fernbedienung.

### Ein-/Ausschalten am Gerät und mit der Fernbedienung

- Um das Gerät einzuschalten: Drücken Sie die **Ein/Aus-Taste**. *Die bei der ersten Inbetriebnahme gefundenen Sender bleiben gespeichert und der zuletzt gehörte Sender wird wiedergegeben.*
- Um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten: Drücken Sie die **Ein/Aus-Taste**.

### C. Durch die Senderliste blättern (Tune)

Durch Drücken der Tasten TUNE+ (4) / TUNE- (5) am Gerät oder Tune+ / Tune- (17) auf der Fernbedienung können Sie durch die beim Suchlauf gefundenen Sender blättern.

### D. Sender automatisch suchen (Auto scan)

Bei der ersten Inbetriebnahme erfolgte automatisch ein kurzer Sendersuchlauf. Nach einem Standortwechsel oder nach einer gewissen Zeit sollten Sie erneut einen Sendersuche durchführen, um neue Sender zu finden.

Die automatische Suche kann auf zwei Arten erfolgen:

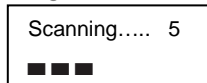
**Kurzer Sendersuchlauf:** Sucht nur nach Sendern in der nationalen Kanalbelegung.

- Drücken Sie kurz die Taste **Auto scan**. *Die lokale Suche dauert nur einige Sekunden.*

**Kompletter Sendersuchlauf:** Sucht den kompletten Bereich digitaler Frequenzen ab.

- Drücken Sie die Taste **Auto scan** 3 Sekunden lang. *Die komplette Suche kann einige Minuten dauern.*

Nach Drücken der Taste **Auto scan** werden alle empfangbaren Sender automatisch erkannt. Das Display zeigt den Suchvorgang an:



### E. Sender manuell suchen

Anstelle die automatische Suche zu verwenden, können Sie Sender auch manuell suchen:

1. Drücken Sie die Taste **Menu**. *Manual Tune* wird angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste **Select**. *Kanal und Frequenz des zuletzt gehörten Senders werden angezeigt*.
3. Drücken Sie die Tasten **TUNE+ (4) / TUNE- (5)** am Gerät oder **Tune+ / Tune- (17)** auf der Fernbedienung, um durch das gesamte Band zu blättern.

## F. Bevorzugte Sender speichern

Mit Hilfe der **Stationstasten 1 – 6** auf der Fernbedienung können Sie Sender speichern.

### Um einen Sender zu speichern:

1. Wählen Sie den Sender, den Sie speichern wollen.
2. Drücken Sie 3 Sekunden lang die Stationstaste, unter der Sie den Sender speichern wollen.
3. Belegen Sie in gleicher Weise weitere Stationstasten.

**Um einen gespeicherten Sender wiederzugeben:** Drücken Sie kurz die gewünschte Stationstaste.

## G. Die angezeigten Informationen ändern

Über die Taste **Display** können verschiedene Informationen angezeigt werden.

- Drücken Sie die Taste **Display**.

Mit jedem Drücken der Taste **Display** werden die verfügbaren Informationen angezeigt:

Information	Beispiel
Senderinformation	DRS BW
Signalstärke	T■■■■ (Maximum = 6 Balken)
Uhrzeit Datum	09:55 02-04-2012
Genre	Culture
Stereo/Mono Bitrate	Stereo 120Kbps
Durchlaufender Radiotext	Am Mikrophon: ...
Kanal Frequenz des Senders	11B 218.640 Mhz

## H. Die Lautstärke ändern

- Drücken Sie die Lautsprecher Taste **+**, um die Lautstärke zu erhöhen oder die Lautsprecher Taste **-**, um die Lautstärke zu verringern. *Die Lautstärke wird im Display angezeigt (20 = maximale Lautstärke).*

## I. Uhrzeit und Datum einstellen (Clock)

Beim Empfang eines DAB-Senders werden Uhrzeit und Datum automatisch eingestellt. Sie können diese automatischen Einstellungen jedoch manuell ändern.

1. Drücken Sie die Taste **Clock**. *Jahr, Datum und Uhrzeit werden angezeigt, die Jahreszahl blinkt.*
2. Drücken Sie die Taste **Tune+** oder **Tune-**, um die Jahreszahl zu ändern.
3. Drücken Sie die Taste **Select**, um die Einstellung zu bestätigen. *Das Datum blinkt nun.*
4. Stellen Sie Datum und Uhrzeit in der gleichen Weise ein.

## J. Den Alarm einstellen und unterbrechen (Alarm)

Der DAB+ Adapter verfügt über zwei Alarme, über die zu einer vorgewählten Zeit das Radio eingeschaltet oder ein Signalton aktiviert werden kann, z.B. um sich morgens wecken zu lassen.

### Um den Alarm einzustellen:

1. Drücken Sie die Taste **Alarm** 3 Sekunden lang.
2. Drücken Sie die Taste **Tune+** oder **Tune-**, um Alarm 1 oder Alarm 2 auszuwählen und drücken Sie dann die Taste **Select**, um die Auswahl zu bestätigen.

**Hinweis:** Alle folgenden Einstellungen beziehen sich nur auf den zuvor ausgewählten Alarm. Der zweite Alarm kann davon unabhängig eingestellt werden.

3. Es erscheint jetzt **OFF** in der Anzeige. Dies zeigt an, dass der Alarm nicht aktiviert ist. Drücken Sie die Taste **Tune+** oder **Tune-**, um den Alarm zu aktivieren (ON) oder zu deaktivieren (OFF) und drücken Sie dann die Taste **Select**, um die Auswahl zu bestätigen.

4. Es erscheint jetzt **Daily** in der Anzeige. Sie können bei diesem Schritt auswählen, ob der Alarm regelmäßig oder nur einmalig einschalten soll. Folgende Einstellungen stehen zu Auswahl: **Daily**: täglich, **Date**: zu einem bestimmten Datum, **Week Day**: zu bestimmten Wochentagen, **Weekend**: zum Wochenende, **Weekly**: wöchentlich, **Once**: nur einmalig Drücken Sie die Taste **Tune+** oder **Tune-**, um eine Einstellung auszuwählen und drücken Sie dann die Taste **Select**, um die Auswahl zu bestätigen.
5. Abhängig von der zuvor getroffenen Auswahl können Sie nun den genauen Zeitpunkt einstellen (Datum, Wochentag). Drücken Sie hierzu die Taste **Tune+** oder **Tune-**, um eine Einstellung zu ändern und drücken Sie dann die Taste **Select**, um die Änderung zu bestätigen.

#### Um den Alarm zu unterbrechen (Schlummer-Funktion) oder ganz auszuschalten:

- Um den aktivem Alarm zu unterbrechen: Drücken Sie die Taste **Snooze/Mute**.  
*Der Alarm wird für ca. 5 Minuten unterbrochen.*
- Um den Alarm ganz auszuschalten: Drücken Sie die **Ein-/Aus-Taste**.  
*Das Gerät wechselt dadurch in den Standby-Modus.*

#### K. Die Wiedergabe stumm schalten (Mute)

- Drücken Sie bei laufender Wiedergabe die Taste **Snooze Mute**, um die Wiedergabe stumm zu schalten. Durch erneutes Drücken wird die Stummschaltung wieder aufgehoben.

#### L. Die Einschlaf-Funktion verwenden (Sleep)

Diese Funktion schaltet das Radio nach einer vorgewählten Zeitspanne aus.

#### Um die Ausschaltzeit zu ändern:

1. Drücken Sie die Taste **Sleep** 3 Sekunden lang.
2. Drücken Sie die Taste **Tune+/Tune-**, um die Einschlaf-Funktion zu aktivieren (ON) oder deaktivieren OFF.

3. Drücken Sie die Taste **Select**, um die Einstellung zu bestätigen.
4. Drücken Sie die Taste **Tune+ / Tune-**, um die Ausschaltzeit zu wählen.
5. Drücken Sie die Taste **Select**, um die Einstellung zu bestätigen.

## M. Das Gerät zurücksetzen (Reset)

Durch das Zurücksetzen des Gerätes werden alle zuletzt gefundenen Sender gelöscht. Dies kann insbesondere sinnvoll sein, wenn Sie nach einem Umzug in einer neuen Region mit anderen Sendern wohnen. Nach dem Zurücksetzen erfolgt automatisch ein neuer Sendersuchlauf, um alle neuen Sender zu finden.

**Hinweis:** Durch das Zurücksetzen werden alle unter den **Stationstasten 1 – 6** gespeicherte Sender sowie alle **Alarmeinrichtungen** gelöscht!

### Um das Gerät zurückzusetzen:

1. Drücken Sie die Taste **Menu**.
2. Drücken Sie die Taste **Display**.  
*Im Display wird die Reset-Funktion angezeigt.*
3. Drücken Sie die Taste **Select**, um den Reset zu starten.  
*Das Gerät startet neu und führt einen Sendersuchlauf durch.*

## N. Die Software-Version des Gerätes abfragen

Drücken Sie die Taste **Menu** und zweimal die Taste **Display**.  
*Die aktuelle Software-Version wird angezeigt.*

## 4. Technische Daten

**Frequenzbereich:** DAB Band III (174 – 240 MHz)

**Anzeige:** LCD, 16 x 2 Zeichen, blaue Hintergrundbeleuchtung.

**Betriebsspannung:** 5V DC/1A.

**Audio out:** Optischer Digitalausgang und Analoger Audioausgang zum Anschluss an Ihre Stereoanlage.

**Abmessungen und Gewicht (B x H x T):** 140mmx63mmx63mm **Gewicht:** 0,66 kg

## 5. Frequenzen im DAB Band III

Frequenz-block	Frequenz (MHz)	Frequenz-block	Frequenz (MHz)	Frequenz-block	Frequenz (MHz)
5A	174,928 MHz	8C	199,360 MHz	11C	220,352 MHz
5B	176,640 MHz	8D	201,072 MHz	11D	222,064 MHz
5C	178,352 MHz	9A	202,928 MHz	12A	223,936 MHz
5D	180,064 MHz	9B	204,640 MHz	12N	224,096 MHz
6A	181,936 MHz	9C	206,640 MHz	12B	225,648 MHz
6B	183,648 MHz	9D	208,064 MHz	12C	227,360 MHz
6C	185,360 MHz	10A	209,936 MHz	12D	229,072 MHz
6D	187,072 MHz	10N	210,096 MHz	13A	230,784 MHz
7A	188,928 MHz	10B	211,648 MHz	13B	232,496 MHz
7B	190,640 MHz	10C	213,360 MHz	13C	234,208 MHz
7C	192,352 MHz	10D	215,072 MHz	13D	235,776 MHz
7D	194,064 MHz	11A	216,928 MHz	13E	237,488 MHz
8A	195,936 MHz	11N	217,088 MHz	13F	239,200 MHz
8B	197,648 MHz	11B	218,640 MHz		